

»»»»»» ÉDITO »»»»»»

Aujourd'hui plus que jamais, la parole des artistes nous apporte cette bouffée d'air nécessaire à l'équilibre de chacun, par la distanciation face aux réalités de la vie et le gage des valeurs humaines, artistiques et spirituelles, qui font l'authenticité d'une croyance en l'homme.

Le festival **Les Repérages**, bâti sur un réseau de partenaires étrangers, répond concrètement à ce besoin que nous ressentons tous, d'échanges, de mutualisation des savoir-faire et de confiance accordée, tant sur le plan humain qu'artistique.

Le partenariat entre nos deux structures et la complicité réelle avec tous nos partenaires (la maison folie Wazemmes à Lille, la Condition Publique et le Théâtre de l'Oiseau-Mouche à Roubaix, L'Ancre à Charleroi) nous confirme dans la pérennité de ce travail de réseau.

L'édition 2011 inaugurait une nouvelle formule de programmation : 3 jours de festival, 9 pays représentés, 11 compagnies accueillies. En 2012, c'est au tour du Portugal, de l'Espagne, du Royaume-Uni, du Canada, de l'Allemagne, des Pays-Bas, de la Tunisie, de la France et de la Belgique de nous faire découvrir leurs compagnies repérées. La diversité de ces propositions forme un espace indispensable et salutaire à la richesse de chaque spectateur mais aussi de chaque professionnel.

Alors embarquons ensemble, pour cette 17^{ème} édition et laissons nous porter par ces chorégraphes, dont le corps est avant tout leur moyen d'expression préféré.

Du 22 au 24 mars 2012, de Lille et Roubaix à Charleroi, vivez la danse dans tous ses états !

CATHERINE DUNOYER DE SEGONZAC (directrice de Danse à Lille/CDC)
VINCENT THIRION (intendant général de Charleroi Danses).

jeu. 22 20h30 → LA CONDITION PUBLIQUE (ROUBAIX)

Coréalisation La Condition Publique et Danse à Lille/CDC, Roubaix

SOIRÉE D'OUVERTURE DU FESTIVAL

NIL

60 min

Laurence Yadi, Nicolas Cantillon | C^{ie} 7273

Chaque année, la soirée d'ouverture du festival permet d'inviter un ancien chorégraphe repéré à présenter un spectacle dans sa globalité. Repérés en 2004 avec leur création *Simple proposition*, Laurence Yadi et Nicolas Cantillon reviennent cette année avec la pièce *NIL*.

NIL est un **BALLET CONTEMPORAIN** d'une grande fluidité. Pièce de groupe pour six danseurs, cette création de la C^{ie} 7273 aborde la question de l'unisson et de l'**ÊTRE ENSEMBLE**. Privé de son article défini, *NIL* dépasse la réalité physique du fleuve et n'est plus seulement un cours d'eau tracé sur une carte, mais plutôt une réserve d'imaginaire, une façon d'envisager le mouvement et de s'approprier un univers mental.

Brume et silence. Pénombre et attente.

Peu à peu, une présence se fait jour, et l'on capte la vision d'un corps qui gravite dans l'espace, dans un mouvement spiral dont l'origine se perd dans les vapeurs inaugurales.

Tour à tour, cinq corps rejoignent le premier, exécutent et répètent en canon la même figure. Quatre danseuses et deux danseurs vêtus à l'identique, pantalon et superposition de tee-shirts. Lointains, à la fois seuls et ensemble, ils semblent en apesanteur, fusionnant avec l'espace pour une transe spirituelle et collective. Ici, danse et musique s'épousent et dialoguent, rendant sensible la dimension acoustique du mouvement dans l'espace.

Concept et chorégraphie : Laurence Yadi et Nicolas Cantillon / **Interprétation :** Luc Benard, Nicolas Cantillon, Gildas Diquero, Tatiana Julien, Margaux Monetti, Laurence Yadi / **Musique :** Sir Richard Bishop / **Enregistrement et mixage :** Nicolas Field / **Création Lumière :** Patrick Riou / **Costumes :** Philippe Combeau / **Régie générale :** Arnaud Viala / **Collaborations artistiques :** Graziella Jouan, Karelle Ménine / **Captation vidéo :** Nicolas Veuthey / **Photographies :** Michel Cavalca / **Graphic Design :** Yona Lee / **Administration et diffusion :** Martin Beyer, Olivier Strauss

Production : C^{ie} 7273 / Coproductions : ADC – Association pour la danse contemporaine, Genève et CND – Centre national de la danse, France / Lieux de création & répétition : CND (Pantin), studio Balanchine au Grand Théâtre de Genève et studios de l'ADC Genève / Soutiens : Laurence Yadi, Nicolas Cantillon - C^{ie} 7273 bénéficient depuis 2009 d'une convention de soutien conjointe de la Ville de Genève, de la République et Canton de Genève et de Pro Helvetia – Fondation Suisse pour la Culture. Pour la création de *NIL*, la C^{ie} 7273 a également reçu le soutien de la Loterie Romande, de la Corodis, de la Fondation Fluxum, du Pour-cent culturel Migros, de l'Artepilha Stiftung, de la Zuger Kulturstiftung Landis & Gyr et de la Sophie und Karl Binding Stiftung.



For the opening night each year, **Les Repérages** invites a choreographer who has featured in the festival before to present a full show. Appearing in 2004 with their creation *Simple proposition*, Laurence Yadi and Nicolas Cantillon are back this year with *NIL*.

NIL is a highly fluid contemporary ballet. A group piece for six dancers, this creation by the 7273 dance company tackles the question of unison and being in unison together.



ven. 23 18h → LE GYMNASÉ (ROUBAIX)

Repéré par Tangente, Montréal

CANADA

DANS LES PLIS

Sarah Dell'Ava

● 30 min

Entre effleurements et pressions, entre légèreté et pesanteur, *Dans les plis* cherche à faire dialoguer les plis du **CORPS** et les plis d'une immense **FEUILLE DE PAPIER**. C'est un paysage en mouvance où poids du corps et poids du papier se rencontrent dans une dynamique de tactilité. C'est un jeu de textures entre la peau du corps et le papier-peau, deuxième peau, rappel de consistance. Peau, Papier, Pli, Pression : un chemin de P, un chemin de Poids, élément conducteur du lien entre le graphique et le chorégraphique.

Chorégraphie et interprétation : Sarah Dell'Ava / **Répetitrice** : Christine Charles / **Conception sonore** : Gabriel Dufour-Laperrière / **Conception éclairages** : Tim Rodrigues
Soutien : Université du Québec à Montréal, Département de Danse.

Between slight touches and pressure, between lightness and heaviness, *Dans les plis* endeavours to bring the folds of the body into dialogue with the folds of a huge sheet of paper. It is an ever-changing landscape where the weight of the body and the weight of the paper encounter one another in a tactile dynamic. It is an interplay of textures between the body's skin and the paper skin, the second skin, a reminder of strength. Skin, paper, fold, pressure: conducting elements of the link between the graphic and choreographic.



© Anne-Flore de Rochambeau



ven. 23 18h → LE GYMNASSE (ROUBAIX)

Repéré par Tanztendenz, Munich

ALLEMAGNE

LEERE

Stefan Marria Marb

30 min

Leere signifie « vide » en allemand. Ce **VIDE**, c'est celui que le chorégraphe Stefan Marria Marb a ressenti lorsqu'il a perdu sa tante Perpetua. Accompagné par la pianiste japonaise Masako Ohta sur scène, le danseur de Butô entame un rituel dansé, comme pour instaurer une nouvelle relation avec cette proche disparue : une sorte de communication mystique s'installe sur le plateau.

Chorégraphie et interprétation : Stefan Marria Marb / **Musique** : Masako Ohta / **Lumières** : Rainer Ludwig



Leere means "emptiness" in German, the emptiness felt by choreographer Stefan Marria Marb when he lost his aunt Perpetua. Accompanied on stage by the Japanese pianist Masako Ohta, the Butoh dancer starts a danced ritual, as if to establish a new relationship with this deceased relative. A mystical communication of sorts takes place on stage.



© Stefan Hagen



ven. 23 20h30 → MAISON FOLIE WAZEMMES (LILLE)

Coréalisation la maison folie Wazemmes, Lille et Danse à Lille/CDC, Roubaix
Repéré par la maison folie Wazemmes, Lille et Danse à Lille/CDC, Roubaix



FRANCE

CIRCLE MOODS

Orin Camus | Collectif CdansC

40 min

Circle Moods est né à la suite d'ateliers donnés par le chorégraphe Orin Camus aux détenus de la Maison d'Arrêt de la Santé à Paris. Il interroge l'enfermement sous toutes ses formes : la censure que l'homme s'impose, la lutte pour gagner sa **LIBERTÉ**. Le personnage est face à lui-même, face à ses sensations. Le geste s'insinue avec douceur, il prend le temps d'apparaître pour s'harmoniser. Le souffle est retenu et finalement s'écoule... comme un soulagement.

Idée originale et interprétation : Orin Camus / **Création Vidéo** : Mikaël Arnal / **Création Lumière** : Sylvie Debare / **Création Son** : Orin Camus et Mikaël Arnal

Production : Collectif CdansC / Coproduction : Le Pacifique/CDC (Grenoble), Cours de Danse Lydia (Auch) / Soutiens : Préfecture de la région Pays de la Loire, DRAC Pays de la Loire, Espace Créno (Montaut-les-Créneaux), L'Étoile du Nord (Paris), Micadances (Paris), le Mas de la Danse (Fontvieille), Association Ness El Fen (Tunis), C^o Paul les Oiseaux (Bordeaux), C^o la Boîte à Dire (Auch), C^o Post-Retroguardia (Paris), Circuits scène conventionnée (Auch), Théâtre de Chartres scène conventionnée pour la danse et le jeune public.

Circle Moods is the outcome of workshops given by the choreographer Orin Camus to prisoners detained in La Santé prison in Paris. It questions confinement in all its forms: the censure that man imposes on himself, the struggle to win his freedom. The character is faced with himself, faced with his feelings. The gesture insinuates itself gently, taking time to become harmonised. Breath is held and finally flows out ... like a relief.



© Mikaël Arnal



ven. 23 20h30 → MAISON FOLIE WAZEMMES (LILLE)

Coréalisation la maison folie Wazemmes, Lille et Danse à Lille/CDC, Roubaix
Repéré par Le Centro Coreográfico de Teatres de la Generalitat, Valence

ESPAGNE

ACCIDIA

La Coja Dansa

● 30 min (extrait)

Accidia traite de la mémoire et des mécanismes mis en place par l'être humain lorsque les souvenirs surgissent dans son esprit. Comment se fait-il que chaque individu se rappelle différemment un même événement ? Que fait la mémoire avant d'être oubliée ? Où est le souvenir avant qu'il arrive soudainement dans notre esprit ? Où va-t-il une fois oublié ?

Chorégraphie : Tatiana Clavel et Santi de la Fuente / **Interprétation** : Olga Clavel, Tatiana Clavel et Santi de la Fuente / **Scénographie** : Tatiana Clavel et Oscar Martin / **Musique** : Heezen, Uri Canalias et Miguel de la Fuente / **Video** : Gabriel Andrés / **Lumières** : Max Sánchez

Production : Raquel Vidal | Soutien : Centro Coreográfico de Teatres de la Generalitat de Valence

Accidia deals with memory and the mechanisms the human being puts in place when memories suddenly come to mind. How is it that each individual remembers the same event differently? What does memory do before it is forgotten? Where is memory before it suddenly comes to mind? Where does it go once it is forgotten?

Coréalisation la maison folie Wazemmes, Lille et Danse à Lille/CDC, Roubaix
Repéré par DanceEast, Jerwood Dance House, Ipswich

ROYAUME-UNI

TASTE WATER AGAIN

James Cousins

● 17 min (adaptation)

Dans un style original, cet extrait de *Taste water again* met en scène deux danseurs qui se tourmentent et cherchent des solutions, dans un monde de chaos et de désespoir à l'intérieur duquel ils ne contrôlent plus rien. Dans une ambiance dramatique, sur un fond de musique de film, un couple se sépare, un duo dynamique prend forme.

Chorégraphie : James Cousins / **Interprétation** : James Cousins et Katie Lusby / **Musique** : « Klarnet Solo » de Taksim Trio, « Rachel » de Senking, « Killshot » de Ben Frost / **Lumières** : Lucy Hansom / **Directrice de répétition** : Aurelie Poles

Remerciements : MovingEast, Park House School Newbury, The Place, DanceEast ainsi que Katie Lusby et Aurelie Poles sans qui ce duo n'aurait pas été possible.

Original in style, this excerpt from *Taste water again* stages two dancers tormenting one another and looking for solutions in a world of chaos and despair where they no longer have any control. In a dramatic atmosphere against a background of film music, a couple separates and a dynamic pairing takes shape.

jeu. 22 15h → LE GARAGE -
THÉÂTRE DE L'OISEAU-MOUCHE (ROUBAIX)

LES PETITES SCÈNES OUVERTES

Réseau interrégional
pour la diffusion chorégraphique
Plateforme de Roubaix

Les Petites Scènes Ouvertes (P.S.O) est un réseau de six structures culturelles qui organisent le repérage de jeunes auteurs chorégraphiques auprès des professionnels.

Attentifs aux écritures chorégraphiques émergentes, les membres du réseau travaillent à favoriser la circulation des œuvres entre les régions et à permettre une diffusion sur l'ensemble du territoire.

Ces six relais, membres du conseil artistique et organisateurs d'une plateforme chaque saison, sont :

LES JOURNÉES DANSE DENSE (PANTIN), DANSE À TOUS LES ÉTAGES (RENNES ET BREST), LES ÉCLATS CHORÉGRAPHIQUES (LA ROCHELLE), DANSE À LILLE/CDC (ROUBAIX), L'ÉTOILE DU NORD, SCÈNE CONVENTIONNÉE DANSE - MEMBRE DU CDC PARIS-RÉSEAU (PARIS) ET LE PACIFIQUE/CDC (GRENOBLE).

Pour cette nouvelle plateforme organisée par Danse à Lille/CDC, les travaux de cinq chorégraphes émergents seront présentés en conditions studio :

**LA VARIÉTÉ FRANÇAISE EST UN
MONSTRE GLUANT** Aurélie Gandit /
C^{ie} La Brèche (www.cie-labreche.com)

POISSON D'AVRIL
Aïda Boudrigua / C^{ie} Malka
(www.ciemalka.com)

OBJET COMBINÉ Luis Gomez /
La llecór (www.lallecor.com)

PASSIVITY Kim Namjim /
Dancer Theater Chang
(www.blog.naver.com/dansechang)

**J'SUIS SCHIZO...MAIS J'ME
FREINE**
Fadil Kasri et Karine Le Bris /
C^{ie} Eskemm (www.cie-eskemm.fr)

**ENTRÉE LIBRE SUR
RÉSERVATION AU 03 20 20 70 30
PLUS D'INFORMATIONS SUR
WWW.PETITES-SCENES-OUVERTES.FR**

DANSE À LILLE/CDC REMERCIE LE GARAGE - THÉÂTRE DE
L'OISEAU-MOUCHE POUR LE PRÊT DU LIEU.

"Les Petites Scènes Ouvertes (PSO)" is a network of six cultural organisations that talent spots young choreographers and offers professional assistance. Keen to support up-and-coming choreographic writing, the network members seek to promote these works and take them to different regions across the country.

The six stop-over points, members of the artistic committee and organisers of a platform each season are Les Journées Danse Dense (Pantin), Danse à tous les étages (Rennes and Brest), Les Éclats Chorégraphiques (La Rochelle), Danse à Lille/CDC (Roubaix) L'Étoile du Nord, scène conventionnée danse - membre du CDC Paris-Réseau (Paris) and Le Pacifique/CDC (Grenoble).

INFOS PRATIQUES DANSE À LILLE / CDC

BILLETTERIE :

→ Au bureau de Danse à Lille/CDC : du lundi au vendredi de 14h à 18h (5, rue du Général Chanzy à Roubaix) ou directement les soirs de spectacles. *Les cartes bleues ne sont pas acceptées, y compris les soirs de spectacles.*

→ Par téléphone : +33 (0)3 20 20 70 30 (lun. → ven. : 9h30 → 12h30 – 14h → 18h)
Votre réservation reste valable jusqu'à 5 minutes avant le début du spectacle. Au delà, les places seront revendues.

→ À l'Office de Tourisme de Roubaix : +33 (0)3 20 65 31 90 – 12 pl. de la Liberté

Les abonnements à Danse à Lille/CDC peuvent être utilisés pour assister aux soirées du festival.

TARIFS À L'UNITÉ :

→ Plein 14 €

→ Réduit 7 € : accessible aux étudiants, - 26 ans, demandeurs d'emploi, intermittents du spectacle, + 60 ans, habitants de Roubaix, adhérents de Danse à Lille/CDC, titulaires d'une carte cours 11/12, titulaires de la Carte Cezam, Ambassadeurs de l'Office de Tourisme de Roubaix, abonnés des structures roubaisiennes et des structures partenaires de la saison : Le Colisée, La Condition Publique, La Cave aux Poètes, Le Garage - Théâtre de l'Oiseau-Mouche, Le CCN, Le Vivat d'Armentières, L'ARA, Le Prato.

→ Pass 2 jours 20 € : le pass vous donne accès à tous les spectacles du 23 mars sur la métropole lilloise et à tous les spectacles du 24 mars sur Charleroi (+ trajet aller-retour en bus).



FAITES L'ALLER-RETOUR À CHARLEROI EN BUS :

Le samedi 24 mars, une navette gratuite partira à 16 h. Rendez-vous à 15h45 rue Léon Trulin (derrière l'Opéra de Lille). Réservation indispensable au +33 (0)3 20 20 70 30.

LE GYMNASÉ

5 RUE DU GÉNÉRAL
CHANZY, ROUBAIX
M° : Roubaix C. de Gaulle
Tram. : Jean Moulin
*Parking gratuit et surveillé
les soirs de spectacles au
Lycée Jean Moulin (accès
rue du Général Chanzy)*
www.dansealille.com

LA CONDITION PUBLIQUE

14 PLACE FAIDHERBE,
ROUBAIX
M° / Tram. : Eurotéléport
www.laconditionpublique.com

LA MAISON FOLIE WAZEMMES

70 RUE DES SARRAZINS,
LILLE
M° : Wazemmes
www.mfwazemmes-lille.fr

LE GARAGE – THÉÂTRE DE L'OISEAU-MOUCHE

28, AVENUE DES NATIONS
UNIES, ROUBAIX
M° / Tram. : Eurotéléport
www.oiseau-mouche.org



INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

+33 (0)3 20 20 70 30 ou via contact@dansealille.com

www.dansealille.com



Ville de Lille



Danse
à Lille CDC
Centre de Développement Chorégraphique
Roubaix / Nord - Pas de Calais

 charleroi
danses

RENCONTRES
LES
INTERNATIONALES /
REPÉ-
DE LA JEUNE CHORÉGRAPHIE
RAGES
22 → 24 MARS 2012



DANSE À LILLE / CDC

ROUBAIX → LILLE → CHARLEROI



sam. 24 18h → LES ÉCURIES (CHARLEROI)

Repéré par Les Rencontres de Carthage, Tunis



TUNISIE

PAROLES DE FEMMES

Oumaima Manai

CRÉATION

30 min

Depuis que le monde est monde, la femme est la productrice des générations, elle est la mère, la grand-mère, l'épouse et la fille.

Dans la période préhistorique (jéhilia), la femme arabe n'avait aucun droit et pour les hommes à cette époque, elle n'existait que pour s'astreindre aux besoins, elle était pour eux un stigmate opprobre.

Aujourd'hui, **LA FEMME EST LE CENTRE DU MONDE**, on la voit partout, la femme objet qu'elle était s'est transformée. C'est la femme artiste, la femme démocrate, la femme libre. Mais cette lutte pour la liberté continue pourtant dans les pays arabo-musulmans.

Chorégraphie : Oumaima Manai / Interprétation : Oumaima Manai, Aïcha Khenissi et Nour Mzoughi / Technicien : Hamdi Dridi

For a long time, the woman is the producer of the generations: she is the mother, the grandmother, the wife and the girl. During the prehistoric period (jéhilia), the arab woman had no rights and she only existed to answer to the men people' needs.

Today, the universe revolves around the woman, we see her everywhere. It is the artist woman, the democratic woman, the free woman.

Nevertheless, the fight for the women's rights continues in the Arab-Muslim countries...



© D.R.



sam. 24 19h30 → L'ANCRE (CHARLEROI)

Repéré par Charleroi Dansez, Charleroi

»»»»»»»»»»»»»»»» BELGIQUE »»»»»»»»»»»»»»»»

INGENIOUS

Erwin Wauters

CRÉATION

🕒 20 min (extrait)

Création pour trois danseurs, *Ingenious* gravite autour de trois hommes de génie : Stanley Kubrick, Emmanuel Kant et Pierre-Alain Volondat. Ce n'est pas dans leurs œuvres que le chorégraphe puise matière à sa création, mais plutôt dans l'**ÉTRANGÉTÉ** de leur **PERSONNALITÉ**. Tous trois semblent partager une tendance dépressive et une existence démesurément routinière. Dans un imaginaire visuel fort, Erwin Wauters s'empare de ces trois vies empreintes d'obsessions... pour mieux interroger les nôtres.

Chorégraphie : Erwin Wauters / **Assistante régie** : Philine Janssens / **Création et interprétation (danse et musique en direct)** : Erwin Wauters, Rudi Cole, Benoît Armange / **Composition musicale** : Erwin Wauters / **Conseiller musical** : Stephan Dunkelmann / **Conseiller technique** : Ronald de Clopper

Production : wE/kataRakt / Coproductions : Charleroi Dansez, L'Ancre, Dommelhof DWH vzw.

A new work for three dancers, *Ingenious* is centred on three brilliant men: Stanley Kubrick, Immanuel Kant and Pierre-Alain Volondat. It is not their works that the choreographer uses as material for his creation, but rather the strangeness of their personalities. All three seem to share a depressive tendency and an inordinately humdrum life. In a strong and visual imaginative world, Erwin Wauters seizes upon these lives fraught with obsessions... to question our own more effectively.



© Philine Janssens



sam. 24 20h45 → LES ÉCURIES (CHARLEROI)

Repéré par Danse à Lille/CDC, Roubaix



FRANCE

VALSE EN TROIS TEMPS (SOLO)

Christian et François Ben Aïm 15 min

Valse en trois temps est une création chorégraphique composée de trois courtes pièces, (solo, duo, trio), chacune pouvant être présentée séparément. Durant **Les Repérages**, les chorégraphes présenteront le solo interprété par Aurélie Berland.

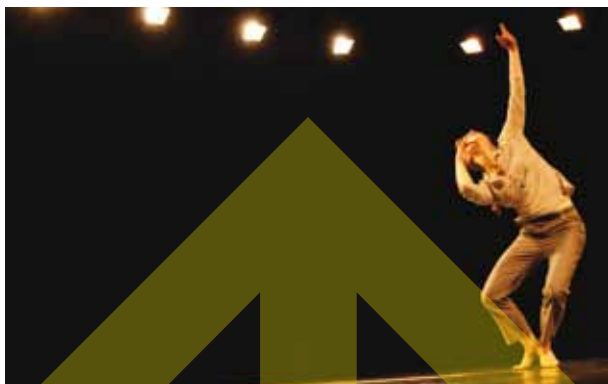
Une pause en dehors du temps, quelques grand airs de musique classique, l'**ESPRIT VAGABONDE**, s'élève au son des notes et se laisse emporter par le corps. Cette courte pièce explore, sans se départir d'une théâtralité diffuse, les notions d'abstraction et de continuité du mouvement, et met le jaillissement musical à l'épreuve du corps.

Chorégraphie : Christian et François Ben Aïm / **Interprétation** : Aurélie Berland / **Création Lumière** : Laurent Patissier / **Écriture sonore** : Jean-Baptiste Sabiani / **Régie** : Malik Soarès

Production : CFB451 / Coproduction : Théâtre de La Madeleine - Scène conventionnée Troyes / Aide à la création : Conseil Régional de Champagne-Ardenne / Soutiens : La Menuiserie, fabrique artistique du pays de Briey (résidence de création), ARCADI dans le cadre des plateaux solidaires, l'Atelier de Paris - Carolyn Carlson, le Centre National de la Danse de Pantin. CFB 451 est soutenue par la DRAC d'Ile-de-France - Ministère de la Culture et de la Communication, par le Conseil Général du Val-de-Marne au titre de l'aide au fonctionnement et par la Région Ile-de-France au titre de l'Emploi-tremplin. Christian et François Ben Aïm sont artistes associés au théâtre de La Madeleine - scène conventionnée de Troyes, avec le soutien de la Région Champagne-Ardenne (ORCCA). La compagnie est en résidence à l'Espace 1789 à Saint-Ouen en 2012 avec le soutien du Conseil Général de la Seine-St-Denis (93).

Valse en trois temps is a choreographic creation consisting of three short pieces (solo, duo and trio) which can each be performed separately. At **Les Repérages**, the choreographers will be presenting the solo piece, performed by Aurélie Berland.

A pause outside time to some great tunes from classical music, a vagabond spirit rises up to the sound of the notes and allows itself to be carried away by the body. Without making a departure from diffuse theatricality, this short piece explores notions of abstraction and the continuity of movement, and puts this musical outpouring to the body's test.



© Estelle Brugerolles



sam. 24 20h45 → LES ÉCURIES (CHARLEROI)

Repéré par Melkweg, Amsterdam

▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶ PAYS-BAS ▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶

DUET FOR TWO DANCERS

Tabea Martin

🕒 25 min

Que signifie « **ÊTRE DANSEUR** » ? Danser signifie-t-il uniquement danser ? Les questions sociologiques sont au cœur du travail de la chorégraphe Tabea Martin. Ici, elle s'intéresse au choix de la profession exercée et en fonction de ce choix, aux identités construites. Pour traiter du thème de la construction identitaire de l'être humain, plein de doutes et d'attentes, elle propose *Duet for two dancers*. Un duo masculin, qui, en se basant sur sa propre profession de danseur, partage avec le public ses pensées, ses questions, ses doutes sur le choix d'être danseur.

Chorégraphie : Tabea Martin / **Interprétation :** Winston Arnon, Martijn Kappers ou Ryan Djojokarso, Stefan Baier / **Musique :** Igor Stravinsky / **Photographie :** Leo van Velzen

Production : Dansateliers, Conny Jansen Danst. Remerciements à Amy Gale, Conny Jansen, Matthias Mooij, Pol Bierhoff.

What does "to be a dancer" mean? Does dancing just mean to dance? These are the sociological questions at the heart of Tabea Martin's work. Here the choreographer is interested in the choice of profession and, as a function of this choice, the identities constructed. To tackle the theme of the construction of human identity, full of doubts and expectations, she presents *Duet for two dancers*. Based on their own profession of dancer, the two male dancers share with the audience their thoughts, questions and doubts on their choice of being a dancer.



© Leo van Velzen

INFOS PRATIQUES CHARLEROI DANSES

BILLETTERIE :

→ **Par téléphone** : +32 (0)71 31 12 12 (lun. → ven. : 9h30 → 18h00 / sam. : 10h30 → 14h00)

→ **Par internet** : www.charleroi-danses.be (tarif plein uniquement)
Les places sont envoyées par voie postale jusqu'à 5 jours avant la représentation. Les personnes n'ayant pas reçu leurs tickets en temps utile doivent se présenter à la billetterie le soir de la représentation, munies du mail de confirmation de la réservation.

→ **Le soir même** : billetteries des lieux de représentations ouvertes une heure avant le début de chaque spectacle. Paiement en espèces uniquement. Les cartes de crédit et Bancontact ne sont pas acceptées.

Les places réservées sont disponibles à la billetterie au plus tard 20 minutes avant le début de la représentation.

TARIFS À L'UNITÉ :

→ **Plein 8 €**

→ **Réduit 5 €** : - 26 ans, + 60 ans, demandeurs d'emploi, habitants de Charleroi, professionnels des arts de la scène.

→ **Pass 2 jours 20 €** : le pass vous donne accès à tous les spectacles du 23 mars sur la métropole lilloise et à tous les spectacles du 24 mars sur Charleroi (+ trajet aller-retour en bus).



FAÎTES L'ALLER-RETOUR SUR LA MÉTROPOLÉ LILLOISE EN BUS :

Le vendredi 23 mars, une navette gratuite partira à 16h Rendez-vous aux Écuries. La liaison entre le Gymnase (Roubaix) et la maison folie Wazemmes (Lille) sera également assurée par le bus.

Réservation indispensable au +32 (0)71 20 56 40

CHARLEROI DANSES
LES ÉCURIES
BD MAYENCE, 65C À 6000 CHARLEROI
www.charleroi-danses.be

L'ANCRE
RUE DE MONTIGNY, 122 À 6000
CHARLEROI
www.ancre.be



**charleroi
dances**



INFORMATIONS / RÉSERVATIONS :

+32 (0)71 31 12 12

www.charleroi-danses.be



CALENDRIER

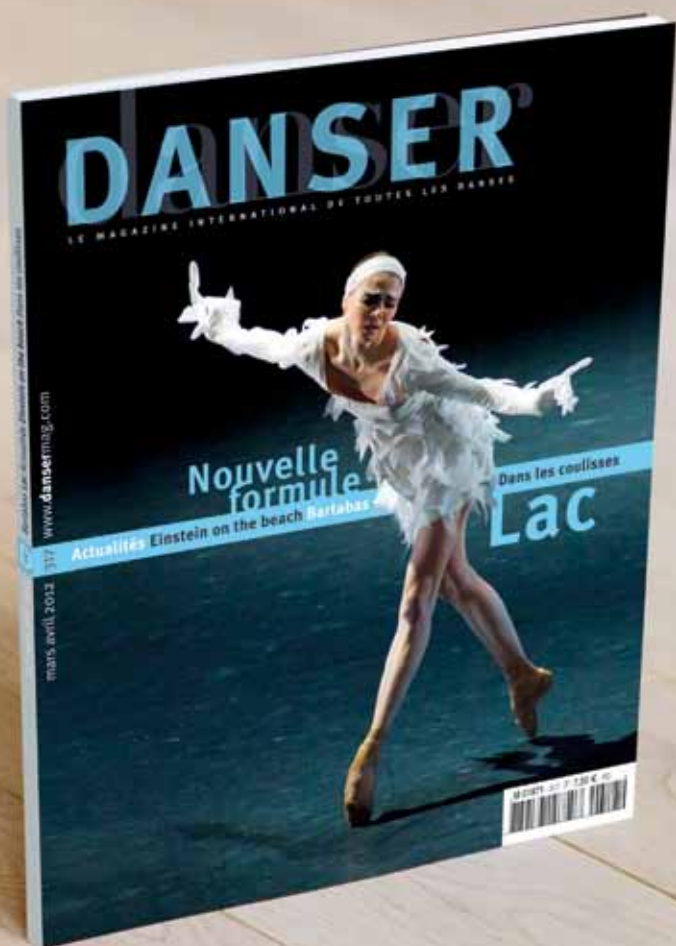
DATE	HEURE	SPECTACLE	LIEU
Jeu. 22 mars	15h	LES PETITES SCÈNES OUVERTES	Le Garage – Théâtre de l'Oiseau-Mouche (Roubaix)
	20h30	SOIRÉE D'OUVERTURE NIL Laurence Yadi / Nicolas Cantillon	La Condition Publique (Roubaix)
Ven. 23 mars	16h	 CHARLEROI / LILLE	Les Écuries (Charleroi)
	18h	DANS LES PLIS Sarah Dell'Ava + LEERE Stefan Marria Marb	Le Gymnase (Roubaix)
	20h30	CIRCLE MOODS Orin Camus + ACCIDIA La Coja Dansa + TASTE WATER AGAIN James Cousins	La maison folie Wazemmes (Lille)
Sam. 24 mars	16h	 LILLE/CHARLEROI	rue Léon Trulin (Lille)
	18h	« AMO-TE » EM PORTUGUÊS Flávio Rodriguez et Joana Castro + PAROLES DE FEMMES Oumaima Manai	Les Écuries (Charleroi)
	19h30	INGENIOUS Erwin Wauters	L'Ancre (Charleroi)
	20h45	VALSE EN TROIS TEMPS (solo) Christian et François Ben Aïm + DUET FOR TWO DANCERS Tabea Martin	Les Écuries (Charleroi)

LES MEMBRES DU RÉSEAU DES REPÉRAGES :

Tanztendenz München et Tanzhaus NRW Dusseldorf (Allemagne), Charleroi Danses (Belgique), Centro de Documentação e pesquisa em dança, Rio de Janeiro (Brésil), Tangente Montréal (Canada), Plesni Centar Tala Zagreb (Croatie), Centro Coréográfico de Teatres de la Generalitat, Valence (Espagne), Zodiak Helsinki (Finlande), Danse à Lille/CDC, Roubaix et la maison folie Wazemmes, Lille (France), Mosaico Danza Turin (Italie), Trois C-L (Luxembourg), Melkweg Amsterdam (Pays-Bas), Balleteatro Auditorio Porto (Portugal), DanceEast Ipswich (Royaume-Uni), ADC Genève (Suisse), Rencontres de Carthage, Tunis (Tunisie).

NOUVELLE FORMULE

N°317 - EN VENTE LE 27 FÉVRIER



⊕ de photos

⊕ de dossiers

⊕ de nouvelles
rubriques

⊕ d'actualités
internationales

www.dansermag.com

RENCONTRES
LES
INTERNATIONALES /
REPÉ-
DE LA JEUNE CHORÉGRAPHIE
RAGES
22 → 24 MARS 2012



CHARLEROI DANSES

CHARLEROI → ROUBAIX → LILLE